



Baban Mohamed

Code-switching

A Case Study of Kurdish-German
Pre-school Bilingual Children

Table of contents

List of tables and figures	15
List of abbreviations	17
0. Introduction	19
0.1. Aim of the project.....	19
0.2. Motives	19
0.3. Approach	19
1. Language acquisition and bilingualism	21
1.1. Describing the phenomenon of bilingualism	21
1.2. Monolingual vs. bilingual acquisition	21
1.2.1. Monolingual acquisition	21
1.2.2. Bilingual acquisition	22
1.3. Bilingualism	23
1.3.1. Definitions and descriptions	23
1.3.2. Types of bilingualism	25
1.3.2.1. Balanced bilingualism.....	25
1.3.2.2. Semilingualism	26
2. Code-switching (CS)	29
2.1. Defining the term	29
2.2. Code-switching vs. code-mixing and other related phenomena	30
2.2.1. Code mixing	30
2.2.2. Borrowing	31
2.2.3. Interference	33
2.2.4. Transfer.....	34
2.3. Terminology	34
2.4. Categorization of CS	35

2.4.1. Types of CS	35
2.4.2. Processes of intrasentential CS	36
3. Linguistic factors on CS	39
3.1. Code-switching is not random	39
3.2. Constraints on CS	40
3.2.1. Particular grammatical constraints	41
3.2.1.1. Mahootian (1996)	41
3.2.1.2. Timm (1975)	42
3.2.2. General constraints	42
3.2.2.1. The free morpheme constraint	42
3.2.2.2. The equivalence constraint	43
3.3. Theoretical model of intrasentential CS	45
3.3.1. The Matrix Language Model (ML)	45
3.3.1.1 Early accounts of the Matrix Language Model	45
3.3.1.1.1. Joshi: Matrix Language Model (ML)	45
3.3.1.1.1.1. Closed class vs. open class items	46
3.3.1.1.1.2. Constraints on closed class items	46
3.3.1.2. Base language vs. embedded language	47
3.3.2. Myers-Scotton: Matrix Language Frame Model (MLF)	48
3.3.2.1. Defining the Matrix Language and the Embedded Language	48
3.3.2.2. Types of constituents of the MLF Model	49
3.3.2.3. Content morphemes vs. system morphemes	50
3.4. Lexical development of bilingual children	51
4. Functional factors on CS	53
4.1. Situational vs. metaphorical switching	53
4.2. 'We code' vs. 'they code' opposition	54

4.3. The Markedness model	55
5. Speech community	57
5.1. Use of the term	57
5.2. Definitions of speech community	57
6. The Study	61
6.1. The fieldwork: Kurdish immigrant community	61
6.1.1. An asylum community	62
6.1.2. The Kurdish speech community	63
6.2. The languages of this study	64
6.2.1. Inflectional morphemes	64
6.2.1.1. Noun inflection / Declension	64
6.2.1.1.1. Noun inflection in Kurdish	64
6.2.1.1.1.1. Definition	64
6.2.1.1.1.2. Number	66
6.2.1.1.2. Personal pronoun inflection	66
6.2.1.1.2.1. Personal pronouns	66
6.2.1.1.3. Nouns with pronominal suffixes	67
6.2.1.1.2. Noun Inflection in German	68
6.2.1.2. Verb inflection / Conjugation	68
6.2.1.2.1. Verb inflection in Kurdish	68
6.2.1.2.2. Verb inflection in German	69
6.2.2. Negation	70
6.2.3. Phrasal structure in Kurdish	71
6.2.3.1. Nominal phrases	71
6.2.3.2. Verbal phrase	71
6.2.3.2.1. Verbal phrases with the Kurdish operator <i>krdn</i>	72

6.2.3.3. Prepositional phrase	73
6.2.4. Clause word order	73
6.2.5. Other phenomena	75
6.2.5.1. Pro-drop / Null-subject parameter	75
6.2.5.2. Case morphology.....	76
6.2.5.3. Gender distinction	76
7. Subjects and recordings	79
7.1. Method of observation	79
7.2. Subjects	80
7.3. Recordings	80
8. Kurdish-German intrasentential CS: data and analysis	83
8.1. What is not accounted as CS	83
8.2. The data	84
8.3. Data analysis	86
8.3.1. Categories switched	86
8.3.1.1. Noun	86
8.3.1.2. Verb	87
8.3.1.3. Adverb	88
8.3.1.4. Preposition	89
8.3.2. Affixation of Kurdish morphemes to German lexemes	90
8.3.2.1. German noun plus Kurdish suffixes	90
8.3.2.2. Kurdish-German compound verbs	92
8.3.3. Compound verbs in the CS literature	93
8.3.4. What is special about German-Kurdish compound verbs?	95
8.3.5. Summary	96

9. Constraints on Kurdish-German CS data	97
9.1. Universal constraints	97
9.1.1. The free morpheme constraint	97
9.1.2. The equivalence constraint	100
9.2. The closed class constraint	101
9.3. Applying Myers-Scotton's MLF model to the data	103
9.3.1. Identifying the Matrix Language (ML) in the data	104
9.3.1.1. The frequency counting criterion	104
9.3.1.2. Language proficiency	106
9.3.2. Separating content and system morphemes	106
9.3.3. The Matrix Language hypothesis	107
9.3.4. The dominant-language hypothesis (Petersen 1988)	111
9.3.5. Criterion for identifying the ML in the data	112
9.3.6. Summary of linguistic constraints on Kurdish-German CS	113
10. Functional factors on Kurdish-German CS	115
10.1. Data classification	115
10.2. CS indexing rejection and anger	118
10.3. Home language	119
10.4. 'Children code' versus 'parents code'	120
10.5. The unmarked codes of home interaction	123
11. Conclusion	127
12. Bibliography	131
13. Appendix	139